

## Neue Digitaldruckbaureihe am Start

Unmittelbar vor der Digitaldruckmesse Inprint in München, auf der Hymmen seine jüngsten Technologien auf diesem Gebiet vorstellt, hat der Maschinenbauer die Gründung einer Niederlassung in Nordamerika bekannt gegeben. Die Hymmen North America mit Sitz in Greensboro/North Carolina steht unter der Leitung von Mark Joel als CEO, der laut Firmenangaben das Geschäft in der Holzverarbeitenden Industrie Nordamerikas gut kennt. Neben der Niederlassung plant Hymmen, auch das Ersatzteilgeschäft für die Kunden in den Verei-

nigten Staaten und Kanada nach Greensboro zu verlegen.

Auf der Inprint in München wird das Unternehmen unter anderem seine neue Baureihe „Saturn“ ins Rampenlicht stellen, die im Mai auf der Ligna in Hannover ihre Weltpremiere feierte. Mit dieser Baureihe hat das Unternehmen sein Portfolio um Anlagen für den Dekorpapierdruck mit wasserbasierten Tinten ergänzt. Die in Zusammenarbeit mit dem Druckkopfhersteller Ricoh entwickelte Anlage soll einen digitalen Druck auf Dekorpapier direkt an der Produktionsstätte der Her-

Für sein Digital Lacquer Embossing (DLE)-Verfahren war Hymmen mit dem interzum-Award ausgezeichnet worden. *Hymmen received the interzum Award for its Digital Lacquer Embossing (DLE) process.*

*Photo: Hymmen*

stellerunternehmen ermöglichen. Als Vorteile nennt Hymmen die volle Flexibilität, die reduzierten Lagerkosten durch das Produzieren „just-in-time“ und den Wegfall der Transportkosten. In München wird das Unternehmen das Kernstück der „Saturn“-Baureihe ausstellen. Bislang bot Hymmen lediglich Digitaldrucker der „Jupiter“-Baureihe an, die mit UV-trocknenden Tinten arbeiten.

Zu den weiteren Highlights auf der Inprint-Messe zählt das patentierte Digital Lacquer Embossing (DLE), mit dem sich nicht nur Oberflächen digital bedrucken, sondern auch synchron haptisch strukturieren



lassen. Für den digitalen Strukturdruck war das Unternehmen im vergangenen Mai daher mit dem interzum-Award ausgezeichnet worden. **ba**

### **New digital printing series launched**

*At the Inprint in Munich, Hymmen presents its new "Saturn" series, which was developed for decor paper printing with water-based inks. Other highlights include Digital Lacquer Embossing (DLE), with which surfaces can be digitally printed and synchronously structured. The machine manufacturer also recently founded Hymmen North America, based in Greensboro, North Carolina, and plans to relocate its spare parts business for customers in the United States and Canada.*

## Schlankere Abläufe bei geringem Flächenbedarf

Eine effizientere Losgrößen-1-Fertigung ermöglicht IMA-Schelling mit dem überarbeiteten Rundlaufkonzept seiner Plattenaufteilanlage „Is 1“. Durch den Verzicht auf Portaltechnik ist die Säge nun nahezu ununterbrochen in Betrieb.

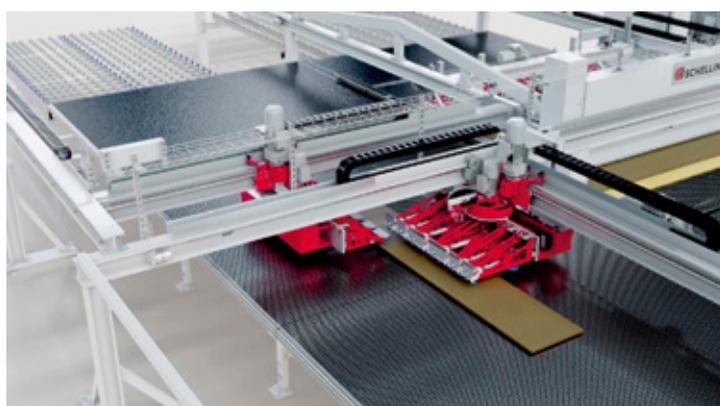
Vakuummanipulatoren schieben die Streifen ohne sie anzuheben von einem Umlaufwagen mit Bürstentisch zum anderen. Dadurch fällt die Rückführstrecke schmäler aus und benötigt weniger Fläche. Zudem fungiert der zweite Umlaufwagen, der die Streifen an die Säge

Das überarbeitete Rundlaufkonzept der Plattenaufteilanlage „Is 1“ zeichnet sich durch einen verringerten Flächenbedarf und schlankere Abläufe aus.

*The revised concentricity concept of the "Is 1" panel sizing line is characterised by reduced space requirements and leaner processes.*

*Photo: IMA-Schelling*

übergibt, bei Bedarf als Zwischenpuffer. Da zur Teileförderung Bürstenelemente genutzt werden und



die Übergabe ohne Anheben erfolgt, soll sich die Rückführung insbesondere für die Kleinteilfertigung eignen.

Darüber hinaus sieht das neue Konzept nur noch einen Einschub mit Plattenschieber statt bisher zwei vor. Der Plattenschieber transportiert die Rohplatte in die Säge und schiebt die Streifen sowie Nachschneidteile nach. Damit verkürzen sich die Streifenwechselzeiten.

Beschickung und Auslauf können zudem exakt an die jeweiligen Anforderungen angepasst werden. Eine weitere Neuerung ist der elektrisch angetriebene Druckbalken der „Is 1“, der gegenüber pneumatisch angetriebenen Lösungen durch höhere Funktionssicherheit sowie verbesserten Service, da Motoren und Regler der elektrisch angetriebenen Druckbalken remotefähig sind, punktet. **ba**

### **Leaner processes with low space requirements**

*With the revised concentricity concept of its "Is 1" panel sizing line, IMA-Schelling enables even more efficient batch size 1 production. By dispensing with portal technology, the saw is now in almost uninterrupted operation, according to the company. A further innovation is the electrically powered pressure beam, which ensures shorter cycle times, constant cycles and considerably lower energy consumption. Since motors and controllers are remote-capable, error analysis and troubleshooting via remote maintenance is also possible.*